

Obituary

It is with much sadness that the Editorial Board heard of the passing of Dr. Erich Schieferstein. A judge by profession, he dedicated much of his time to beekeeping. He was Vice-President of the Executive Council of Apimondia and long-time headed the German beekeeping association, Deutscher Imkerbund, which owns the journal *Apidologie* together with INRA. The Editorial Board members appreciated his rigour and open-mindedness during the annual meetings of the various people involved in the journal. Through his mandate as DIB president, he always gave a strong support to *Apidologie* by putting forward to German beekeepers the importance of an international scientific journal.

We are grateful to him.

The Editorial Board

Mit großem Bedauern hat die Redaktion die traurige Nachricht vom Tod Dr. Erich Schiefersteins aufgenommen. Obwohl er als Richter beruflich stark eingespannt war, widmete er dennoch einen großen Teil seiner Zeit der Bienenhaltung. Er war Vizepräsident des Exekutivrats der Apimondia. Über lange Zeit stand er als Präsident dem Deutschen Imkerbund vor, der zusammen mit INRA Eigentümer der *Apidologie* ist. In den jährlichen Treffen der mit dem Journal befassten Personen haben die Redaktionsmitglieder seine straffe aber dennoch Argumenten stets zugängliche Art außerordentlich geschätzt. In seiner Stellung als Präsident des DIB unterstützte er die *Apidologie* nachdrücklich und vermittelte den deutschen Imkern den hohen Nutzen einer internationalen wissenschaftlichen Zeitschrift.

Wir sind ihm zu großen Dank verpflichtet.

Der Redaktionsausschuss

Le Comité de rédaction a appris avec une grande tristesse le décès du Dr. Erich Schieferstein. Juge de renom il consacra une bonne partie de son temps à l'apiculture. Il fut en effet Vice-président du Comité exécutif d'Apimondia et occupa durant de longues années le poste de président du Deutscher Imkerbund, l'association des apiculteurs allemands, co-proprétaire avec l'INRA de la revue *Apidologie*. C'est lors des réunions annuelles, qui rassemblaient les divers acteurs de la revue, que les membres du Comité de rédaction ont pu apprécier sa rigueur et son ouverture d'esprit. Durant son mandat de président il a toujours apporté un soutien efficace à *Apidologie* en faisant valoir auprès des apiculteurs allemands l'importance d'avoir une revue scientifique internationale.

Nous lui en sommes reconnaissants.

Le Comité de rédaction